NEW YORK STATE OF OPPORTUNITY. | Department of Motor Vehicles

COME FARE DOMANDA PER OTTENERE LE TARGHE O IL PERMESSO DI PARCHEGGIO PER PERSONE AFFETTE DA DISABILITÀ GRAVI

dmv.ny.gov

ISTRUZIONI GENERALI

Leggere le pagine 1 e 2 del presente pacchetto prima di completare la domanda a pagina 3. Sono idonei a ricevere le targhe o il permesso di parcheggio speciale i residenti nello Stato New York con una o più **disabilità** gravi che ne riducono la **mobilità**. Per una descrizione di **tali disabilità** vedere la Parte 2 della domanda a pagina 3 del pacchetto. Un permesso di parcheggio può essere emesso per una disabilità temporanea o permanente. I permessi vengono **emessi a nome della persona disabile**. **Non** è necessario essere il conducente o il proprietario di un veicolo immatricolato per avere diritto a un permesso di parcheggio. Anche i bambini di qualsiasi età con disabilità grave sono idonei a ricevere i permessi, così come i soggetti legalmente ciechi.

1) **Per presentare la domanda per il permesso di parcheggio**:

(a) Compilare la Parte 1 della domanda a pagina 3. In caso di **DISABILITÀ PERMANENTE,** è necessario che un medico, dottore in osteopatia, assistente medico, infermiere praticante, dottore in podologia (per disabilità collegate al piede) oppure optometrista (per la cecità) compili la sezione Certificazione medica relativa alla "disabilità permanente" nella Parte 2 del modulo di richiesta e restituisca il modulo al richiedente. In caso di **DISABILITÀ TEMPORANEA** con la necessità di utilizzare un dispositivo di assistenza, è necessario che un medico o un dottore in osteopatia compili la sezione Certificazione medica relativa alla "disabilità temporanea" nella Parte 2 del modulo di richiesta e restituisca il modulo al richiedente. NOTA: in caso di disabilità permanente, l'addetto dell'agenzia preposta al rilascio può esentare il richiedente dal presentare la certificazione medica se la disabilità è evidente e visivamente identificabile (ad esempio la perdita di un arto) ***OPPURE*** se si dispone **già** di targhe per persone con disabilità gravi.

(b) **È necessario presentare la domanda compilata all'agenzia preposta all'emissione nella città, località o villaggio di residenza. NON INVIARE LA DOMANDA ALLA MOTORIZZAZIONE CIVILE (DMV) - IL DMV NON RILASCIA PERMESSI DI PARCHEGGIO.** Se si dispone di una patente di guida o di un documento di identità emesso dalla Motorizzazione civile dello Stato di New York, è necessario mostrarlo all'addetto dell'agenzia preposta al rilascio. L'addetto indicherà nel permesso le ultime tre cifre del numero di nove cifre riportato sulla patente o sul documento di identità per consentire alle forze dell'ordine di identificare il reale titolare del permesso e limitare eventuali abusi. NON È NECESSARIO DISPORRE DI UNA PATENTE DI GUIDA O DI UNA CARTA D'IDENTITÀ RILASCIATA DAL DMV DELLO STATO DI NEW YORK PER OTTENERE IL PERMESSO, A MENO CHE NON SI SIA RESIDENTI NELLA CITTÀ DI NEW YORK (Per ricevere un permesso, i residenti della Città di New York devono allegare alla domanda una copia della patente di guida o della carta d'identità).

RESIDENTI NELLA CITTÀ DI NEW YORK - I permessi per i residenti della Città di New York sono rilasciati dal Dipartimento dei trasporti della Città di New York (New York City Department of Transportation, NYC DOT). I residenti nella Città di New York che hanno bisogno del permesso dovranno inviare la domanda **e** una copia della propria patente di guida o della carta d'identità al NYC Department of Transportation, Permits and Customer Service, 30-30 Thomson Ave, 2nd Floor, Long Island, NY 11101-3045. Per ulteriori informazioni, chiamare il numero (718) 433-3100. **Se non si fornisce con la domanda una copia della propria patente di guida o della carta d'identità, il NYC DOT non rilascerà alcun permesso.** Se si dispone di targhe per persone con disabilità gravi, completare la Parte 1 e allegare una copia dei documenti di immatricolazione. Se si dispone di targhe personalizzate per persone con disabilità gravi, allegare una fotografia della targa che riporti il simbolo internazionale di accesso (International Symbol of Access, ISA). Leggere le importanti informazioni relative a "PARCHEGGIARE NELLA CITTÀ DI NEW YORK" a pagina 2.

RESIDENTI NELLA CONTEA DI NASSAU - Chiamare il numero (516) 227-7399 dell'Ufficio per le disabilità (Office of the Physically Challenged) della Contea di Nassau per sapere dove presentare la domanda.

TUTTI GLI ALTRI RESIDENTI DELLO STATO DI NEW YORK - Contattare l'amministrazione locale della città, località o villaggio di residenza per localizzare la più vicina agenzia preposta all'emissione dei permessi. **Molti addetti delle amministrazioni locali e alcuni dipartimenti di polizia sono abilitati all'emissione dei permessi**. La maggior parte delle agenzie accetta il modulo MV-664.1, tuttavia alcune agenzie utilizzano un modulo di richiesta diverso e non tutte rilasciano permessi per disabilità temporanee.

2) **Per presentare la domanda per le targhe**:

(a) La disabilità **deve** essere di tipo permanente.

(b) Il veicolo sul quale le targhe speciali verranno applicate deve essere **immatricolato a nome della persona con disabilità**. Per registrare un veicolo a proprio nome è necessario avere compiuto i 16 anni d'età.

(c) Compilare la Parte 1 della domanda a pagina 3. È necessario che un medico, dottore in osteopatia, assistente medico, infermiere praticante, dottore in podologia (per disabilità collegate al piede) oppure optometrista (per la cecità) compili la sezione "Disabilità permanente" nella Parte 2 del modulo di richiesta e restituisca il modulo al richiedente. NOTA: l'ufficio della Motorizzazione civile può esentare il richiedente dal presentare la certificazione medica in caso di disabilità permanente che sia evidente e visivamente identificabile (ad esempio la perdita di un arto) ***OPPURE*** se si dispone di un permesso di parcheggio permanente (di colore blu) per i disabili. È necessario che i titolari del permesso lo esibiscano e che compilino la Parte 1 della domanda, allegando una copia della richiesta relativa al permesso che riporta la certificazione medica o la dichiarazione del medico.

(d) È possibile **ricevere le targhe presso qualsiasi ufficio della Motorizzazione civile**. Portare sempre la domanda completa con sé.

- Per la prima immatricolazione del veicolo è necessario fornire tutti gli elementi richiesti per un'immatricolazione originale uniti alla prova di disabilità.
- È necessario portare con sé le targhe del veicolo per sostituirle con quelle specifiche per persone con gravi disabilità. Compilare la domanda di immatricolazione (modulo MV-82) e pagare 25,00 USD per le nuove targhe, contraddistinte dal simbolo internazionale di accesso (ISA).
- Se la suddetta transazione non avviene in occasione del rinnovo dell'immatricolazione, ma in un qualsiasi altro momento, sarà inoltre necessario corrispondere 3,75 USD aggiuntivi per le spese di transazione.
- È possibile ricevere targhe personalizzate recanti il simbolo ISA dall'Ufficio targhe personalizzate (Custom Plates office) della Motorizzazione civile. Per informazioni contattare il numero (518) 402-4838.

UTILIZZO DELLE TARGHE E DEI PERMESSI DI PARCHEGGIO

- È possibile utilizzare le targhe e i permessi nelle aree di parcheggio riservate **soltanto quando la persona disabile guida il veicolo o si trova a bordo di esso**. Le persone non disabili non possono utilizzare il permesso di parcheggio o le targhe speciali per parcheggiare negli spazi riservati; il parcheggio illegale in tali aree viola la Sezione 1203-c(4) della Legge su traffico e veicoli (Vehicle and Traffic Law) dello Stato di New York e comporta l'applicazione di multe dai 50 ai 75 USD in caso di prima occorrenza, da 75 a 150 USD in caso di seconda occorrenza entro due anni. A discrezione delle amministrazioni comunali le multe possono essere anche di importo superiore. In caso di abuso o utilizzo scorretto del permesso di parcheggio o delle targhe per disabili, gli stessi potrebbero essere revocati.

- I permessi di parcheggio devono essere appesi allo specchietto retrovisore quando il veicolo è parcheggiato, ma devono essere rimossi dallo specchietto quando il veicolo è in movimento.

- In generale, le targhe e i permessi sono validi all'interno dello Stato di New York ovunque siano presenti aree di parcheggio riservate a persone con disabilità. Tuttavia, l'utilizzo di targhe o permessi non implica l'esenzione dai regolamenti e dalle imposte statali o locali relative al parcheggio né dai requisiti per l'ottenimento del permesso di parcheggio in una specifica area. Le targhe e i permessi sono validi anche in molti altri stati, territori e paesi stranieri. Per viaggi al di fuori di New York, verificare presso la polizia o l'agenzia della Motorizzazione civile nella zona in cui ci si trova per assicurarsi che il permesso o la targa siano accettati.

- Le aree di parcheggio riservate alle persone con disabilità devono essere contrassegnate da cartelli di dimensioni adeguate installati in modo permanente in posizione rialzata, con il simbolo della sedia a rotelle. Tali cartelli devono essere posizionati a un'altezza compresa tra i 5 e i 7 piedi al di sopra della superficie dell'area di parcheggio. La segnalazione degli spazi riservati può comprendere anche l'uso di simboli o linee di colore blu. **Non è consentito parcheggiare nel corridoio di accesso segnalato da strisce accanto agli spazi riservati alle persone con disabilità,** neppure se si dispone del permesso o delle targhe. I corridoi di accesso servono a lasciare uno spazio adeguato a consentire il trasferimento in tutta sicurezza dal/al veicolo delle persone che utilizzano sedie a rotelle o altri veicoli con attrezzature speciali.

- Le aree di parcheggio per persone con disabilità vengono designate mediante ordinanze o normative locali. In caso di dubbi riguardo al parcheggio per disabili in una determinata strada, contattare le autorità preposte alla manutenzione della stessa. In caso di dubbi riguardo alla sosta riservata presso strutture con parcheggio al di fuori della strada, contattare il responsabile della struttura o l'ispettore edile locale.

PARCHEGGIARE NELLA CITTÀ DI NEW YORK

La Città di New York (New York City, NYC) non riserva aree delle strade cittadine per disabili. La municipalità tuttavia rilascia un permesso per la città (permesso rettangolare da esporre sul cruscotto) che consente a una persona con gravi disabilità di parcheggiare negli appositi spazi riservati lungo i marciapiedi della città o nelle aree di sosta con parchimetro senza pagare alcun pedaggio. Questo permesso non è valido al di fuori della Città di New York. È possibile ottenere un permesso per la città e uno per lo stato di New York, rilasciati dal NYC DOT.

In tutto lo Stato e nella Città di New York sono disponibili spazi riservati al parcheggio in centri commerciali, distretti di uffici o appartamenti e campus universitari. È possibile utilizzare le targhe speciali o il permesso statale per parcheggiare nelle apposite aree di sosta presenti nei suddetti parcheggi al di fuori della strada.

Per uteriori informazioni o per ottenere la domanda per il permesso, è possibile visitare il sito Web del NYC DOT all'indirizzo www.nyc.gov/dot o chiamare il numero (718) 433-3100. È inoltre possibile contattare il NYC DOT all'indirizzo:

NYC Department of Transportation
Permits and Customer Service
30-30 Thomson Avenue, 2nd Floor
Long Island City, NY 11101-3045

ESENZIONI DA PAGAMENTO CON PARCHIMETRO

In caso di disabilità di tipo motorio e di disabilità grave specifica che limiti la capacità di avvicinarsi o inserire il pagamento in un parchimetro, è possibile ottenere un'esenzione dal pagamento con parchimetro. Tale esenzione consente al titolare di parcheggiare nelle aree di sosta con parchimetro in qualsiasi città, località o villaggio dello Stato di New York (ad eccezione della Città di New York) senza dover corrispondere il relativo pagamento. Per maggiori informazioni consultare i moduli MV-664.1MP (Domanda per l'esenzione da pagamento con parchimetro per persone con disabilità gravi, Application for a Metered Parking Waiver for Persons with Severe Disabilities) e MV-664.2MP (Informazioni sulle esenzioni da pagamento con parchimetro, Metered Parking Waiver Information). Questi moduli sono disponibili presso l'agenzia locale preposta al rilascio e sul sito Web della Motorizzazione civile all'indirizzo dmv.ny.gov.

Attenzione: **STACCARE lungo il TRATTEGGIO** e conservare le pagine 1 e 2 per conoscenza.

NEW YORK STATE OF OPPORTUNITY. Department of Motor Vehicles

DOMANDA PER OTTENERE TARGHE O PERMESSO DI PARCHEGGIO PER PERSONE AFFETTE DA DISABILITÀ GRAVI

Si raccomanda di leggere le pagine 1 e 2 del presente pacchetto prima di compilare la domanda. In caso di richiesta per il permesso di parcheggio, consegnare la domanda all'agenzia preposta al rilascio (amministrazione locale) della città, località o villaggio di residenza; **non inviare la domanda alla Motorizzazione civile poiché i permessi di parcheggio non vengono emessi dalla Motorizzazione civile.**

Parte 1 INFORMAZIONI RELATIVE ALLA PERSONA CON DISABILITÀ — *(Compilare in stampatello e firmare dove indicato dalla freccia).*

Cognome	Nome	Iniz. sec. nome	N. di telefono ( )
Indirizzo: Via e N. civico	App. N.	Città	Stato CAP
Data di nascita	Sesso ☐ M ☐ F ☐ X	Richiede: ☐ Targhe *(domanda alla Motorizzazione civile)* ☐ Permesso di parcheggio *(domanda all'agenzia locale preposta)*	

Si dispone di targhe per persone con disabilità?
☐ Sì - Il numero della targa è:_____ ☐ No

Residenti di NYC - Allegare una copia della patente di guida o del documento di identità. Se si è posseduto un permesso statale, riportare qui il numero di permesso:

Leggere la nota a pagina 4 prima di firmare

➔ _____ _____

(Firma della persona con disabilità o Firma di un genitore o tutore) — *Se la firma è apposta da un genitore o tutore, indicare la relazione con la persona disabile accanto alla firma.* (Data)

Parte 2 CERTIFICAZIONE MEDICA

NOTA: le **DISABILITÀ PERMANENTI** possono essere certificate da un medico (MD), dottore in osteopatia (DO), assistente medico (PA), infermiere praticante (NP), dottore in podologia (DPM, per disabilità collegate al piede) oppure optometrista (OD, per la cecità). Le **DISABILITÀ TEMPORANEE**, invece, possono essere certificate soltanto da un medico o dottore in osteopatia.

Spuntare le caselle che descrivono la disabilità e indicare la diagnosi:

☐ **DISABILITÀ TEMPORANEA:** Per persona con disabilità temporanea si intende un individuo che temporaneamente non è in grado di deambulare senza l'utilizzo di un dispositivo di assistenza. I dispositivi di assistenza comprendono, a titolo esemplificativo e non limitativo, tutori, bastoni, stampelle, protesi, altre persone, sedie a rotelle o deambulatori. ***IMPORTANTE:*** i permessi temporanei vengono rilasciati per un periodo massimo di sei mesi, a prescindere dalla presunta data di guarigione.

Data di guarigione presunta:_____ **Diagnosi:**_____

Di quale dispositivo di assistenza si ha bisogno?_____

☐ **DISABILITÀ PERMANENTE:** Una persona si dice "disabile in situazione di gravità" quando ha uno o più handicap, disabilità o altre patologie indicate qui sotto che ne limitano la mobilità in modo PERMANENTE.

Diagnosi:_____ **Spuntare le condizioni applicabili:**

- ☐ Utilizzo di un dispositivo di ossigeno portatile ☐ Legalmente cieco ☐ Utilizzo limitato o assente di una o entrambe le gambe
- ☐ Non in grado di camminare per più di 200 piedi senza fermarsi ☐ Patologia cardiaca di classe III o IV (standard della American Heart Association)
- ☐ Disfunzione neuromuscolare che limita gravemente la mobilità
- ☐ Limitazioni gravi della capacità di camminare dovute a patologie ortopediche, neurologiche o artritiche
- ☐ Limitazioni dovute a patologie respiratorie in misura tale che il volume espiratorio (respiratorio) forzato in un secondo, misurato mediante spirometria, è inferiore a un litro, oppure la pressione arteriosa dell'ossigeno è inferiore a sessanta mm/hg dell'aria ambiente a riposo
- ☐ Patologia o handicap fisico o mentale non indicato sopra, che costituisce una disabilità di pari livello e impone avversità anomale nell'utilizzo di mezzi di trasporto pubblici, impedendo alla persona di muoversi se non con gravi difficoltà.

SPIEGARE DI SEGUITO IN CHE MODO LA DISABILITÀ LIMITA LA MOBILITÀ FUNZIONALE.

_____

_____

Nome MD/DO/DPM/NP/PA/OD	Licenza professionale N.
Indirizzo MD/DO/DPM/NP/PA/OD	N. di telefono ( )

Leggere la nota a pagina 4 prima di firmare

➔ _____ _____

(Firma MD/DO/DPM/NP/PA/OD) (Data)

Part 3 FILE INFORMATION *(For Issuing Agent Use Only)*

☐ Blue ☐ Red **Parking Permit No.** _____ Date Issued:_____ Date Expires:_____

☐ First ☐ Second 9-digit number from NYS Driver License/ID Card _____

☐ Denied ☐ Revoked Reason:_____ _____ (Date)

➔ _____ (Issuing Agent) _____ (Locality)

resettare/cancellare

NOTA PER GLI *UTENTI* E I *MEDICI PROFESSIONISTI*

In base alla Legge su traffico e veicoli dello Stato di New York e al Codice di diritto penale, produrre dichiarazioni false o fornire informazioni false in una richiesta di permesso di parcheggio o targhe per persone con disabilità gravi è considerato un reato (minore o grave), punibile con sanzioni pecuniarie, detentive o entrambe. Se il reato riguarda una domanda relativa al permesso di parcheggio può inoltre comportare la responsabilità una sanzione civile con valore compreso tra 250 e 1.000 USD.

Per gli *utenti* che richiedono targhe o permesso di parcheggio per persone con disabilità:

Apponendo la firma alla Parte 1 della presente domanda, l'utente certifica che:

- le informazioni fornite nella domanda sono veritiere;
- ha letto e compreso le condizioni relative a "Utilizzo delle targhe e dei permessi di parcheggio" indicate a pagina 2; e
- accetta di rispettare le suddette condizioni.

Per i *medici professionisti* che forniscono le informazioni di supporto relative a una richiesta di targhe o permesso di parcheggio per persone con disabilità:

Apponendo la firma alla Parte 2 della presente domanda, il medico certifica che:

- le informazioni mediche fornite nella domanda sono veritiere e complete; e
- che, a suo parere, la persona indicata nella Parte 1 della domanda è qualificata dal punto di vista medico per ricevere targhe o permessi di parcheggio per persone con disabilità, in base ai criteri medici specificati nella Parte 2.